



ROYAL
c a t e r i n g

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

ICE CUBE MACHINE



- **RCIC-2.2L**

Deutsch	3
English	7
Polski	10
Česky	14
Français	18
Italiano	22
Español	26

PRODUKTNAME	EISWÜRFELMASCHINE
PRODUCT NAME	ICE CUBE MACHINE
NAZWA PRODUKTU	KOSTKARKA
NÁZEV VÝROBKU	VÝROBNÍK KOSTKOVÉHO LEDU
NOM DU PRODUIT	APPAREIL À GLAÇONS
NOME DEL PRODOTTO	MACCHINA CUBETTI DI GHIACCIO
NOMBRE DEL PRODUCTO	MÁQUINA DE HIELO
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	RCIC-2.2L
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
NAME DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER NAME	
NAZWA PRODUCENTA	
NÁZEV VÝROBCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
NOM DU FABRICANT	
NOME DEL PRODUTTORE	
NOMBRE DEL FABRICANTE	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	UL. NOWY KISIELIN – INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL FORNITORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter - Beschreibung	Parameter - Wert
Produktname	Eiswürfelmaschine
Modell	RCIC-2.2L
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	120
Nennstrom [A]	1
Wassertankkapazität [L]	2,2
Emittierter Geräuschpegel [dB]	60
Klimaklasse	N/SN/T/ST
Isolierende Substanz	C5H10
Kältemittel/ Kältemittelmenge	R600A
Eiskapazität [L]	1,3
Abmessungen [mm]	315x375x245
Gewicht [kg]	9,5

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

- Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
- Gebrauchsanweisung beachten.
- Recycling-Produkt.
- ACHTUNG!** oder **WARNUNG!** oder **HINWEIS!** um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen).
- ACHTUNG!** Warnung vor elektrischer Spannung!

ACHTUNG! Warnung vor brandfördernden Stoffen!

ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen können. Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf < Eiswürfelmaschine >. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältnissen! Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Seien Sie voraussichtig, beobachten Sie, was getan wird und bewahren Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.

- d) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- e) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulver-Feuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden.
- f) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten sie ausgetauscht werden.
- g) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

⚠ HINWEIS! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn diese die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränken.
- b) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- c) Gerät ist nicht dazu bestimmt, durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränktem physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder entsprechendes Wissen bedient zu werden, es sei denn es gibt eine für ihre Aufsicht und Sicherheit zuständige Person bzw. sie haben von dieser Person entsprechende Hinweise in Bezug auf die Bedienung das Gerät erhalten.
- d) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Halten Sie Balance und Gleichgewicht während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
- e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten unter Aufsicht stehen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie geeignete Werkzeuge für die entsprechende Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führt zu besseren Arbeitsergebnissen.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die per Schalter nicht gesteuert werden können sind gefährlich und müssen repariert werden. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät selbst, noch die entsprechende Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können derlei Geräte eine Gefahr darstellen.

- d) Halten Sie das Gerät im einwandfreien Zustand. Überprüfen Sie vor jeder Arbeit, ob allgemeine Schäden vorliegen oder Schäden an beweglichen Teilen (Bruch von Teilen und Komponenten oder andere Bedingungen, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- e) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- f) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.
- g) Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- h) Beim Transport und beim Verlegen des Gerätes vom Aufbewahrungsort zum Einsatzort sind die Sicherheits- und Hygienevorschriften für die manuelle Handhabung für das Land zu berücksichtigen, in dem das Gerät verwendet wird.
- i) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde vom Netz getrennt.
- j) Es ist verboten, das Gerät während der Arbeit zu schieben, umzustellen oder umzudrehen.
- k) Lassen Sie dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- l) Das Gerät regelmäßig reinigen, damit sich kein Schmutz auf Dauer festsetzen kann.
- m) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, wenn diese nicht unter der Aufsicht von Erwachsenen stehen.
- n) Setzen Sie das Gerät nicht Sonnenlicht aus und stellen Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
- o) Halten Sie eine Pause von mindestens fünf Minuten ein, um den Kompressor nicht zu beschädigen.
- p) Verwenden Sie nur Quellwasser, um Eiswürfel herzustellen.
- q) Platzieren Sie keine Metallkomponenten oder elektrischen Geräte in der Kammer, um Feuer und Kurzschlüsse zu vermeiden.
- r) Das Gerät sollte nur horizontal gelagert, verwendet und transportiert werden. Es ist verboten, das Gerät um mehr als 45° zu kippen.
- s) Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
- t) Lagern Sie keine explosionsgefährlichen Stoffe in dem Gerät, z. B. Dosen mit komprimiertem brennbarem Gas.
- u) **ACHTUNG!** Das Gerät enthält in seiner Konstruktion bzw. in der Aufbaustruktur brennbare Substanzen. Aus diesem Grund sollte das Gerät am Ende seines Betriebes zur Entsorgung an Spezialisten weitergegeben werden.
- v) Es ist darauf zu achten, dass keine Teile des Geräts beschädigt werden, insbesondere solche, die Kältemittel enthalten. Wenn das Kältemittel mit den Augen in Kontakt kommt, kann dies schwere Augenschäden verursachen

⚠ ACHTUNG! Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

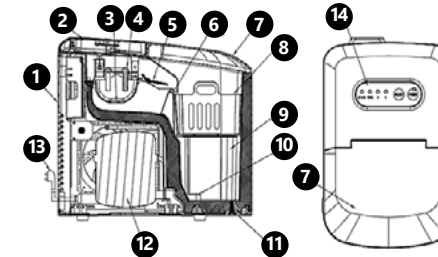
Der Eiswürfelbereiter wird verwendet, um Eiswürfel in zwei Größen herzustellen.

Das Gerät ist für den Haushaltgebrauch geeignet und solche Verwendungen wie:

- Küchen für Ladenpersonal, Büros u.ä. Arbeitsplätze
- ländliche Farmen
- durch Kunden von Hotels, Motels u.ä.
- in Pensionshäusern und kleinen Hotels die eine Übernachtung mit Frühstück anbieten.

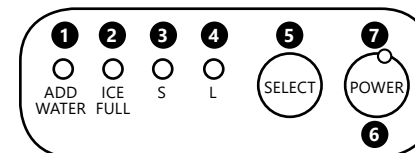
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Hintere Abdeckung
2. Obere Abdeckung
3. Wasserbehälter
4. Verdampfer
5. Eisschacht
6. Sensor für maximale Eis menge
7. Abdeckung
8. Eis Korb
9. Wassertank
10. Filter
11. Ablaufkorken
12. Kompressor
13. Netzanschluss
14. Bedienfeld

Bedienfeld



1. Diode - kein Wasser
2. Diode - maximale Eis menge
3. Diode - Modus zum Erstellen kleiner Würfel
4. Diode - Modus zum Erstellen großer Würfel
5. Würfelmodus-Auswahltaste
6. Ein-/Aus-Schalter
7. Diode, die über das Einschalten des Eiswürfelbereiters informiert

3.2. VORBEREITUNG ZUM BETRIEB ARBEITSSTELLE DES GERÄTES

Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Mindestabstand von wenigstens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle seine Bestandteile auseinanderzubauen und zu reinigen.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

Vor der Nutzung

1. Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Geräts, ob keine sichtbaren mechanischen Schäden vorhanden sind.
2. Nachdem Sie den Eiswürfelbereiter an der vorgesehenen Stelle aufgestellt haben, öffnen Sie die durchsichtige Abdeckung und schalten Sie das Gerät zwei Stunden lang nicht an.
3. Reinigen Sie das Gerät.
Reinigungsverfahren:
 - Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung mit Wasser, spülen Sie ihn, entfernen Sie den Ablaufkorken und entfernen Sie das Wasser.
 - Setzen Sie den Ablaufkorken ein
 - Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an, füllen Sie den Wassertank mit Wasser bis zur MAX-Markierung.
 - Halten Sie die SELECT-Taste drei Sekunden lang gedrückt. Der interne Reinigungsmechanismus wird gestartet. Der Eiswürfelbereiter pumpt das Wasser fünfmal je dreißig Sekunden. Danach geht das Gerät in den Standby-Modus
 - Entfernen Sie nach der Reinigung den Ablaufkorken und entfernen Sie das Wasser.
 - Setzen Sie den Ablaufkorken ein.

Nutzung

1. Nachdem der Eiswürfelbereiter an die Stromquelle angeschlossen wurde, wechselt der Eiswürfelbereiter in den Standby-Modus. Die Diode, die über das Einschalten des Eiswürfelbereiters informiert, leuchtet auf und blinkt.
2. Um den Eiswürfelbereiter zu verwenden, halten Sie den Ein-/Aus-Schalter gedrückt. Die Diode, die über das Einschalten des Eiswürfelbereiters informiert, leuchtet, ohne zu blinken.
3. Entfernen Sie den Eiskorb, gießen Sie Wasser nicht über den MAX-Wert, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter und halten Sie ihn gedrückt.
4. Wählen Sie die Größe der Eiswürfel mit der SELECT-Taste. Die Diode informiert über die aktuelle Auswahl der Würfelgröße.
5. Um den Eiswürfelbereiter auszuschalten, halten Sie den Ein-/Aus-Schalter gedrückt.

6. Entfernen Sie nach Beendigung der Arbeit das Wasser aus dem Wassertank, indem Sie den Ablaufkorken herausziehen.
- ACHTUNG: Die ersten drei Eisportionen können ungeachtet der auf dem Bedienfeld ausgewählten Größe eine unregelmäßige Form und Größe haben
- ACHTUNG: Ein gefüllter Eiskorb sollte nicht länger als einen Tag stehen.
- ACHTUNG: Ersetzen Sie das Wasser mindestens einmal täglich.
- ACHTUNG: Nach dem Neustart des Eiswürfelbereiters kann sich der Kompressor mit Luft füllen, worüber die Wassermangel-Diode informiert. Halten Sie in diesem Fall den Ein//Aus-Schalter gedrückt.
- ACHTUNG: Wenn der Kompressor blockiert (bei Wassermangel, Totalflutung oder Stromausfall), wird der Autostart nach dem Neustart um 3 Minuten verzögert.
- ACHTUNG: Wählen Sie den Modus zum Erstellen kleiner Eiswürfel (S), wenn die Umgebungstemperatur unter 15°C liegt. Wenn die Umgebungstemperatur über 30°C liegt, wird empfohlen, eine große Eiswürfelgröße zu wählen.
- ACHTUNG: Wenn der Eiskorb voll ist, entfernen Sie sofort überschüssiges Eis. Lassen Sie den Eiskorb nicht überlaufen.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Ziehen Sie vor jeder Reinigung oder Einstellung, jedem Zubehöraustausch und wenn das Gerät nicht verwendet wird, den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät Raumtemperatur erreicht hat.
- b) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- c) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- d) Es ist untersagt die Maschine mit Wasserstrahlen zu besprühen.
- e) Man muss vermeiden, dass Wasser durch die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere gelangt.
- f) Hinsichtlich der technischen Effizienz und eventueller Schäden sollte eine regelmäßige Überprüfung des Gerätes durchgeführt werden.
- g) Zum Reinigen nutzen Sie bitte einen weichen Lappen.
- h) Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
- i) Verwenden Sie für die Lebensmittelindustrie zugelassene und kratzfreie Reinigungsutensilien. Es ist verboten, scharfe Metallgegenstände zu verwenden.
- j) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdüner, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.
- k) Verwenden Sie nur eine Lösung aus Wasser und Essig, um die Innen- und Außenflächen des Eiswürfelbereiters zu reinigen.
- l) Verwenden Sie keine mechanischen, elektrischen oder anderen Geräte, die das Auftauen des Eiswürfelbereiters beschleunigen.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	Ice cube machine
Model	RCIC-2.2L
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	120
Rated Current [A]	1
Water tank capacity [L]	2.2
Emitted noise level [dB]	60
Climate class	N/SN/T/ST
Foaming material	C5H10
Refrigerant/Refrigerant Amount	R600A
Ice volume [L]	1.3
Dimensions [mm]	315x375x245
Weight [kg]	9.5








1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to < Ice cube machine >. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover the ventilation openings!

2.1. ELECTRICAL SAFETY

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current RCD device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- f) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- g) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.

REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.

- b) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- c) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- d) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- e) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. SAFE DEVICE USE

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired. Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- i) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- j) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- k) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- l) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- m) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.

- n) Do not expose the device to sunlight and do not place it in the vicinity of heat sources.
- o) To avoid damage to the compressor, wait for at least five minutes before you press the power button after you have once pressed it.
- p) Use only spring water to make ice cubes.
- q) To avoid fire and short circuits, do not place metal components or electrical devices inside the device chamber.
- r) The device should be stored, used and transported only in a horizontal position. DO NOT tilt the device at an angle greater than 45°.
- s) Only use inside.
- t) It is not allowed to store potentially explosive substances in the appliance, e.g.: cans containing compressed flammable gas.
- u) PLEASE NOTE The device contains flammable substances. Consequently, it should be handed over for disposal to specialists when its service life is over.
- v) Take care not to damage any parts of the device, in particular those containing the refrigerant. If the refrigerant comes into contact with the user's eyes, it may cause serious eye damage.

⚠ ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

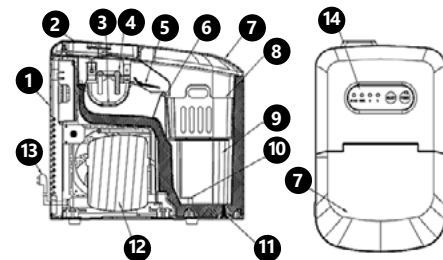
The icing machine produces ice in the form of cubes in two sizes.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels, etc.;
- bed and breakfasts or boarding houses.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

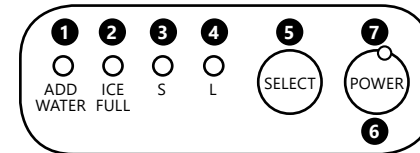
3.1. DEVICE DESCRIPTION



1. Rear cover
2. Top cover
3. Water reservoir
4. Evaporator
5. Ice feeder
6. Maximum level of ice sensor
7. Cover
8. Ice tray

9. Water tank
10. Filter
11. Drain plug
12. Compressor
13. Power cable
14. Control panel

Control panel



1. LED - no water
2. LED - the maximum level of ice
3. LED - the small cubes mode
4. LED - the large cubes mode
5. Cube mode selection button
6. On/Off switch
7. LED informing that the icemaker is switched on

3.2. PREPARING FOR USE APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on an even, stable, clean, fire-proof and dry surface and out of the reach of children and persons with mental disabilities. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label. Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

3.3. DEVICE USE

Before use

1. After you have unpacked the device, check it for visible mechanical damages.
2. After setting the icemaker in the intended place of use, open the transparent cover and refrain from using it for two hours.
3. Clean the device.

Cleaning procedure:

 - Pour water into the tank up to the level marked MAX and rinse it. Then, remove the drain plug and drain the water.
 - Replace the drain plug
 - Connect the device to a power source; pour water into the reservoir up to the level marked MAX.
 - Press and hold the SELECT button for three seconds, the internal cleaning mechanism will start. The icemaker will pump the water five times in thirty second bursts. Then, the device goes into standby mode
 - When you have finished cleaning, remove the drain plug and drain the water.
 - Replace the drain plug.

Use

1. Once the icemaker is connected to the power source, it goes into standby mode, and the LED informing that the icemaker is switched on will light up and blink.
 2. To use the icemaker, press and hold the on/off button, the LED informing that the icemaker is switched on will be lit up but it will not blink
 3. Remove the ice tray, pour the water in, not exceeding the MAX level, press and hold the ON/OFF switch.
 4. Select the ice cubes size using the SELECT button, the LED will inform you about the current choice of cube size.
 5. To turn off the icemaker, press and hold the On/Off button.
 6. When the operation is finished, drain the water tank by pulling out the drain plug.
 - PLEASE NOTE: The first three batches of ice may produce cubes in irregular shapes and sizes, regardless of the size selected on the control panel.
 - PLEASE NOTE: The ice tray filled with ice should not serve the user for be longer than one day.
 - PLEASE NOTE: Replace water at least once a day.
 - PLEASE NOTE: After restarting the icemaker, the compressor may be airtlocked, the LED informing about the lack of water informs about it. Should it happen, press and hold the On/Off button.
 - PLEASE NOTE: If the compressor is blocked (in case of shortage of water, total flooding of the device or power shortage), the auto start will be delayed by 3 minutes after restarting.
 - PLEASE NOTE: Select the small ice cubes mode (S) when the ambient temperature is below 15°C. When the ambient temperature is higher than 30°C, it is recommended to select the large ice cube size.
 - PLEASE NOTE: When the ice tray is full, remove excess ice without delay. Do not allow the ice tray to overflow
- #### 3.4. CLEANING AND MAINTENANCE
- a) Before every cleaning, adjustment, exchange of accessories, and if the device is not in use, unplug it and wait for it to reach room temperature.
 - b) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
 - c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
 - d) Never spray the device with water.
 - e) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
 - f) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
 - g) Use a soft cloth for cleaning.
 - h) Use a soft, damp cloth for cleaning.
 - i) Use food-grade and non-scratch cleaning utensils. Do not use sharp and metal objects.
 - j) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.
 - k) Use a solution of water and vinegar only to clean the internal and external surface of the icemaker.
 - l) Do not use any mechanical, electrical or other devices which accelerate thawing the icemaker.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Kostkarka
Model	RCIC-2.2L
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	120
Prąd znamionowy [A]	1
Pojemność zbiornika na wodę [L]	2,2
Poziom hałasu [dB]	60
Klasa klimatyczna	N/SN/T/ST
Substancja izolująca	C5H10
Czynnik chłodniczy	R600A
Pojemność lodu [L]	1,3
Wymiary [mm]	315x375x245
Ciężar [kg]	9,5

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskaźników technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ
NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBSAŃNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!



UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do <kostkarka>. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!

- W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂). Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.



PAMIĘTAJ! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykonana lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione. Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą

mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.

- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie wystawiać urządzenia na działania promieni słonecznych oraz nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Aby uniknąć uszkodzenia sprzętarki należy utrzymywać co najmniej pięć minut przerwy pomiędzy przyciskaniem przycisku zasilania.
- Do tworzenia kostek lodu używać jedynie źródłanej wody.
- Aby uniknąć pożaru i zwarcia, nie wkładać do wnętrza komory urządzenia metalowych elementów oraz urządzeń elektrycznych.
- Urządzenie należy przechowywać, użytkować i transportować tylko i wyłącznie w pozycji poziomej. Zabronione jest przechylenie urządzenia pod kątem większym niż 45°.
- Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Nie wolno przechowywać w urządzeniu substancji groźących wybuchem np.: puszek zawierających sprężony łatwopalny gaz.
- UWAGA! Urządzenie w swojej konstrukcji zawiera łatwopalne substancje. Z tego powodu urządzenie po zakończeniu eksploatacji powinno być przekazane do utylizacji specjalistom.
- Należy uważać aby nie uszkodzić żadnych części urządzenia, w szczególności tych które zawierają czynnik chłodniczy. Jeśli czynnik chłodniczy wejdzie w kontakt z oczami, może spowodować poważne uszkodzenie wzroku



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

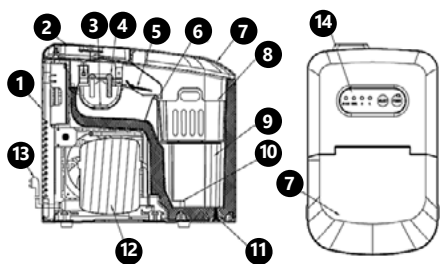
Kostkarka służy do wytwarzania lodu w formie kostek w dwóch rozmiarach.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobnych aplikacjach takich jak:

- kuchni dla personelu w sklepach, biurach itp. środowiskach pracy,
- gospodarstwa wiejskie,
- przez klientów w hotelach, motelach itp.,
- pensjonaty i małe hotele oferujące nocleg ze śniadaniem.

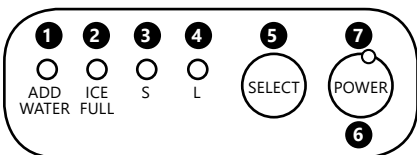
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Tylna osłona
2. Górna osłona
3. Zasobnik wody
4. Parownik
5. Podajnik lodu
6. Czujnik maksymalnego poziomu lodu
7. Pokrywa
8. Koszyk na lód
9. Zbiornik wody
10. Filtr
11. Korek spustowy
12. Kompresor
13. Przewód zasilający
14. Panel sterowania

Panel sterowania



1. Dioda – brak wody
2. Dioda - maksymalny poziom lodu
3. Dioda - tryb tworzenia małych kostek
4. Dioda - tryb tworzenia dużych kostek
5. Przycisk wyboru trybu tworzenia kostek
6. Włącznik/Wyłącznik
7. Dioda informująca o włączeniu kostkarki

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UMIĘJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%.

Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umieszczać w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

Przed użyciem

1. Po rozpakowaniu urządzenia sprawdzić czy nie ma żadnych widocznych uszkodzeń mechanicznych.
2. Po ustawieniu kostkarki w docelowym miejscu użytkowania, otworzyć przezroczystą pokrywę i pozostawić urządzenie nieużywane na dwie godziny.

3. Wyczyścić urządzenie.

Procedura czyszczenia:

- Zbiornik na wodę zalać wodą do poziomu MAX i wypłukać a następnie wyjąć korek spustowy i wylać wodę.
- Włożyć korek spustowy
- Podłączyć urządzenie do źródła zasilania, pojemnik na wodę zalać wodą do poziomu MAX.
- Wcisnąć i przytrzymać przycisk SELECT przez trzy sekundy, uruchomi się mechanizm czyszczenia wewnętrzznego. Kostkarka przepompuje wodę pięć razy po trzydzieści sekund. Po czym urządzenie przechodzi w stan czuwania
- Po zakończeniu czyszczenia, wyjąć korek spustowy i wylać wodę.
- Włożyć korek spustowy.

Użytkowanie

1. Po podłączeniu kostkarki do źródła zasilania, kostkarka wchodzi w tryb czuwania a dioda informująca o włączeniu kostkarki zaświeci się i będzie migać.
 2. Aby użytkować kostkarkę należy wcisnąć i przytrzymać przycisk włącznik/wyłącznik, dioda informująca o włączeniu kostkarki będzie świeciła się bez migania.
 3. Wyjąć koszyk na lód, włączyć wody nie przekraczając poziomu MAX, wcisnąć i przytrzymać Włącznik/Wyłącznik.
 4. Wybrać rozmiar kostek lodu za pomocą przycisku SELECT, dioda informująca będzie o aktualnym wyborze wielkości kostek.
 5. Aby wyłączyć kostkarkę wcisnąć i przytrzymać przycisk Włącznik/Wyłącznik.
 6. Po zakończonej pracy wylać wodę ze zbiornika wody poprzez wyciągnięcie korka spustowego.
- UWAGA: Pierwsze trzy partie lodu mogą mieć nieregularny kształt oraz wielkość, niezależnie od wybranej na panelu sterowania wielkości.
 - UWAGA: Koszyk na lód wypełniony lodem nie powinno stać dłużej niż jeden dzień.

- UWAGA: Wymieniać wodę przynajmniej raz dziennie.
- UWAGA: Po ponownym uruchomieniu kostkarki, kompresor może się zapowietrzyć, informuje o tym dioda informująca o braku wody. W tym wypadku należy nacisnąć i przytrzymać przycisk Włącznik/Wyłącznik.
- UWAGA: Jeśli kompresor zablokuje się (w przypadku niedoboru wody, całkowitego zalania lub przerwy w zasilaniu), autostart opóźni się o 3 minuty po ponownym uruchomieniu.
- UWAGA: Należy wybrać tryb tworzenia małych kostek lodu (S), gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 15°C. Gdy temperatura otoczenia jest wyższa niż 30°C, zaleca się wybrać duży rozmiar kostek lodu.
- UWAGA: Gdy koszyk na lód jest pełny, należy natychmiast usunąć nadmiar lodu. Nie dopuścić do przepełnienia się koszyka na lód.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i odczekać aż urządzenie osiągnie temperaturę pokojową.
- b) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody.
- e) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- f) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- g) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- h) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- i) Należy używać przeznaczonych do użytku z żywnością i niepowodujących zarysowań przyborów do czyszczenia. Zabrania się używania ostrych i metalowych przedmiotów.
- j) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- k) Do czyszczenia powierzchni wewnętrznej i zewnętrznej kostkarki używać tylko roztworu wody i octu.
- l) Do rozmrażania kostkarki nie używać żadnych urządzeń mechanicznych, elektrycznych i innych przyspieszających rozmrażanie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Výrobek kostkového ledu
Model	RCIC-2.2L
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	120
Prąd znamionowy [A]	1
Kapacita nádrže na vodu [L]	2,2
Hladina emitovaného hluku [dB]	60
Klimatická třída	N/SN/T/ST
Izolační látka	C5H10
Chladivo/Náplň chladiva	R600A
Kapacita ledu [L]	1,3
Rozměry [mm]	315x375x245
Hmotnost [kg]	9,5

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru – lehce hořlavé materiály!
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!

⚠ POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

⚠ POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na < Výrobek kostkového ledu >. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v přímé blízkosti nádrží s vodou! Zařízení nenorte do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nezakrývejte větrací otvory!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení se nedotýkejte mokřima nebo vlhkými rukama.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, použijte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
- Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. opravy neprovádějte sami!
- V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předávání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.

⚠ PAMATUJTE! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdravé osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musejí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.
- Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- Nepřečehujte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení nepřetěžujte. Pro daný úkol použijte vždy správný typ nářadí. Správně zvolené nářadí lépe a bezpečněji provede práci, pro kterou bylo navrženo.
- Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno. Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživatelé tak při práci se zařízením neohroží žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- Při přemísťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
- Pokud zařízení nebylo odpojeno od napájení, nedotýkejte se rotujících dílů ani součástí.
- Nepřesouvajte, nepřeháňajte a neotáčajte zařízené v provozu.
- Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.

- Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- Nevystavujte zařízení slunečnímu záření a nenechávejte jej v blízkosti zdrojů tepla.
- Aby nedošlo k poškození kompresoru, počkejte minimálně pět minut, než stisknete tlačítko napájení.
- K vytvoření kostek ledu používejte pouze pramenitou vodu.
- Abyste zabránili vzniku požáru a zkratu, neumísťujte kovové součásti nebo elektrická zařízení dovnitř zařízení.
- Zařízení by mělo být skladováno, používáno a přepravováno pouze vodorovně. Sklopit zařízení pod úhlem větším než 45° je zakázáno.
- K použití pouze ve vnitřních prostorech.
- V zařízení neuchovávejte látky s nebezpečím výbuchu, např.: plechovky obsahující lehce hořlavý stlačený plyn.
- POZOR! Uvnitř zařízení se nachází hořlavé látky. Z tohoto důvodu by mělo být zařízení po ukončení provozu předáno k likvidaci odborníkům.
- Dbejte na to, aby nedošlo k poškození částí zařízení, především těch, které obsahují chladiva. Pokud chladivo přijde do styku s očima, může způsobit vážné poškození zraku.

⚠ POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

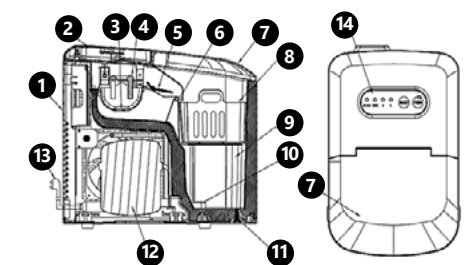
Výrobek ledu se používá k výrobě ledu ve formě kostek ve dvou velikostech.

Zařízení je určeno pro domácí a tomu podobné použití, jako např.:

- v kuchyních pro zaměstnance, v kancelářích a jiném, pracovním prostředí,
- na farmách,
- pro zákaznicky v hotelech, motelech apod,
- v penzionech a malých hotelech, které nabízejí nocleh se snídaní.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

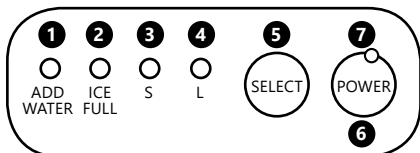
3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



- Zadní kryt
- Horní kryt
- Nádoba na vodu
- Výparník
- Podavač ledu

9. Senzor plného zásobníku ledu
7. Průhledný kryt
8. Koš na led
9. Zásobník na vodu
10. Filtr
11. Vypouštěcí zátku vody
12. Kompresor
13. Napájecí kabel
14. Ovládací panel

Ovládací panel



1. Dioda – nedostatek vody
2. Dioda – maximální úroveň ledu
3. Dioda – režim vytváření malých kostek
4. Dioda – režim vytváření velkých kostek
5. Tlačítko výběru režimu kostky
6. Tlačítko Zapnuto/Vypnuto
7. Dioda signalizující zapnutí zařízení

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení musí být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničí nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je, a také umyjte celé zařízení.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

Před použitím

1. Po rozbalení zařízení zkontrolujte, zda nejsou viditelná mechanická poškození.
2. Po umístění výrobku ledu na požadovaném místě otevřete průhledný kryt a nepoužívejte zařízení po dobu dvou hodin.
3. Vyčistěte zařízení.
Postup čištění:
 - Naplňte zásobník na vodu do úrovně MAX a opláchněte. Poté vyjměte vypouštěcí zátku a vylijte vodu.
 - Zasuňte vypouštěcí zátku.
 - Připojte zařízení k napájecímu zdroji, nádobu na vodu naplňte vodou až do úrovně MAX.
 - Stiskněte a podržte tlačítko SELECT po dobu tří sekund, spustí se vnitřní čistící mechanismus. Výrobek ledu přepumpuje vodu pětkrát během třiceti sekund. Poté se zařízení přepne do pohotovostního režimu.

- Po dokončení čištění vyjměte vypouštěcí zátku a vylijte vodu.
- Vložte vypouštěcí zátku.

Použití

1. Po připojení výrobku ledu k napájecímu zdroji dojde k přechodu do pohotovostního režimu a dioda signalizující zapnutí zařízení se rozsvítí a zabliká.
2. Chcete-li použít výrobek ledu, stiskněte a podržte tlačítko Zapnuto/Vypnuto. Dioda informující o zapnutí zařízení se rozsvítí bez blikání.
3. Vyndejte koš na led, nalijte vodu do úrovně MAX, stiskněte a podržte tlačítko Zapnuto/Vypnuto.
4. Zvolte velikost kostek ledu pomocí tlačítka SELECT, dioda bude informovat o aktuálním režimu velikosti kostek ledu.
5. Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte a podržte tlačítko Zapnuto/Vypnuto.
6. Po ukončení práce zařízení vylijte vodu z nádoby na vodu vytažením vypouštěcí zátky.
 - Pozor: První tři dávky ledu mohou mít nepravidelný tvar a velikost, bez ohledu na velikost vybranou na ovládacím panelu.
 - Pozor: Koš na led by neměl být naplněn ledem déle než jeden den.
 - Pozor: Vyměňujte vodu alespoň jednou denně.
 - Pozor: Po opětovném zapnutí zařízení může dojít k zavzdušnění kompresoru, informuje o tom dioda signalizující nedostatek vody. V takovém případě stiskněte a podržte tlačítko Zapnuto/Vypnuto.
 - Pozor: Pokud se kompresor zablokuje (v případě nedostatku vody, úplného zaplavení nebo výpadku proudu), zařízení bude automaticky spuštěno po 3 minutách po restartu.
 - Pozor: Je-li okolní teplota nižší než 15°C, zvolte režim malých kostek ledu (S). Pokud je okolní teplota vyšší než 30°C, doporučuje se zvolit režim velkých kostek ledu.
 - Pozor: Když je koš na led plný, okamžitě odstraňte přebytečný led. Nedovolte, aby došlo k jeho přeplnění.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, nastavením, výměnou příslušenství a nepoužíváním zařízení, vytáhněte zástrčku ze sítě a počkejte, až zařízení dosáhne pokojové teploty.
- b) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- c) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- d) V žádném případě přístroj nelze mýt vodou.
- e) Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
- f) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- g) K čištění používejte měkký hadřík.
- h) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
- i) K čištění používejte prostředky určené pro použití s potravinami a předměty, které nezpůsobují škrábance. Je zakázáno používat ostré kovové předměty.

- j) Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.
- k) Pro čištění vnitřního a vnějšího povrchu výrobku ledu používejte pouze roztok vody a octa.
- l) K rozmrazování zařízení nepoužívejte žádná mechanická, elektrická nebo jiná zařízení urychlující rozmrazení.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	Tireuse à bière
Modèle	RCIC-2.2L
Tension nominale [V~/ Fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	120
Courant nominal [A]	1
Capacité du réservoir à eau [L]	2,2
Niveau d'émissions sonores [dB]	60
Classe climatique	N/SN/T/ST
Substance isolante	CSH10
Fluide frigorigène	R600A
Volume de glaçons produits [L]	1,3
Dimensions [mm]	315x375x245
Poids [kg]	9,5

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION!, AVERTISSEMENT! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION! Mise en garde liée à la tension électrique!



ATTENTION! Mise en garde liée à des substances combustibles!



ATTENTION! Surfaces chaudes. Risque de brûlures!



REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au «Tireuse à bière». N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau! Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques! Ne couvrez pas les orifices de ventilation!

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.

- En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même!
- En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) pour étouffer les flammes sur l'appareil.
- Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
- Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.



REMARQUE! Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
- Le port d'équipements de protection des yeux, des oreilles et des voies respiratoires est recommandé.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- Ne faites pas surchauffer l'appareil. Utilisez les outils appropriés pour l'usage que vous en faites. Le choix d'appareils appropriés et l'utilisation soignée de ceux-ci produisent de meilleurs résultats.
- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil. Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.

- Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Ne touchez ni les pièces mobiles, ni les accessoires à moins que l'appareil n'ait été préalablement débranché.
- Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- N'exposez pas la machine aux rayons du soleil et ne la placez pas à proximité de sources de chaleur.
- Pour éviter d'endommager le compresseur, maintenez un intervalle d'au moins cinq minutes entre chaque pression sur le bouton d'alimentation.
- N'utilisez que de l'eau de source pour produire des glaçons.
- Pour éviter tout risque d'incendie et de court-circuit, ne placez pas de pièces métalliques ou d'appareils électriques à l'intérieur de la chambre de la machine.
- L'appareil doit être stocké, utilisé et transporté uniquement en position horizontale. Il est interdit d'incliner l'appareil de plus de 45°.
- Convient uniquement pour une utilisation en intérieur.
- N'entreposez aucune substance explosive telle que des contenants de gaz comprimé inflammable à l'intérieur de l'appareil.
- ATTENTION: L'appareil contient des substances inflammables dans sa construction. Pour la mise au rebut de votre appareil, veuillez le déposer dans un centre spécialisé.
- Veillez à ne pas endommager les pièces de l'appareil, en particulier celles qui contiennent le réfrigérant. Si le réfrigérant entre en contact avec les yeux, il peut provoquer des lésions oculaires graves.



ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

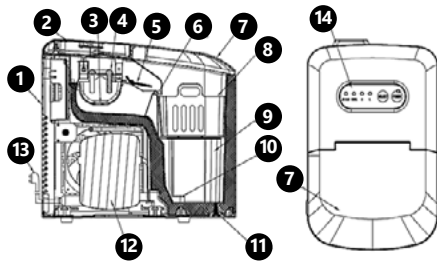
La machine à glaçons sert à produire des glaçons cubiques de deux tailles.

Cet appareil se destine à un usage domestique, ainsi qu'à l'utilisation dans les contextes suivants:

- Les cuisines réservées au personnel dans les commerces, bureaux et autres milieux de travail
- Le secteur agricole
- Les hôtels et les motels, pour l'usage des clients
- Les petits hôtels et chambres d'hôtes proposant nuitées et petits-déjeuners.

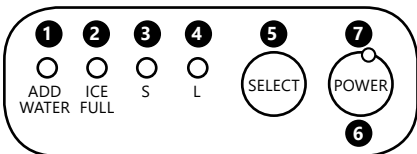
L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Capot arrière
2. Capot supérieur
3. Réservoir à eau
4. Évaporateur
5. Pelle à glaçons
6. Capteur de niveau de glaçons maximum
7. Couvercle
8. Bac à glaçons
9. Réservoir à eau
10. Filtre
11. Bouchon d'évacuation d'eau
12. Compresseur
13. Cordon d'alimentation
14. Panneau de commande

Panneau de commande



1. Voyant – niveau d'eau insuffisant
2. Voyant – niveau de glaçons maximum
3. Voyant – mode de production de petits glaçons
4. Voyant – mode de production de gros glaçons
5. Bouton de sélection du mode de production de glaçons
6. Bouton marche/arrêt
7. Voyant – machine à glaçons allumée

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85%.

Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 10 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit. Avant la première utilisation, l'appareil et l'ensemble de ses composants doivent être démontés et nettoyés.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

Avant utilisation

1. Après le déballage la machine, vérifiez l'absence de dommages mécaniques visibles.
2. Après avoir installé la machine à glaçons à son emplacement d'utilisation prévu, ouvrez le couvercle transparent et laissez la machine reposer pendant deux heures.
3. Nettoyer la machine.

Procédure de nettoyage:

- Versez de l'eau dans le réservoir à eau jusqu'au niveau MAX et rincez-le, puis retirez le bouchon d'évacuation et videz le réservoir.
- Remettez le bouchon d'évacuation d'eau en place.
- Branchez la machine à une source d'alimentation, versez de l'eau dans le réservoir à eau jusqu'au niveau MAX.
- Appuyez sur le bouton SELECT et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes pour lancer le mécanisme de nettoyage interne. La machine à glaçons pompe l'eau cinq fois pendant trente secondes, après quoi la machine passe en mode veille.
- Après le nettoyage, retirez le bouchon d'évacuation et videz l'eau du réservoir.
- Insérez le bouchon d'évacuation d'eau.

Utilisation

1. Après avoir branché la machine à glaçons à une source d'alimentation, celle-ci passe en mode veille et le voyant vous informant que la machine à glaçons est sous tension s'allume et clignote.
 2. Pour utiliser la machine à glaçons, appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé. Le voyant vous informant que la machine à glaçons est sous tension s'allume sans clignoter.
 3. Retirez le bac à glaçons, versez de l'eau sans dépasser le niveau MAX et maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt.
 4. Sélectionnez la taille des glaçons à l'aide du bouton SELECT. Le voyant vous informera du choix actuel de la taille des glaçons.
 5. Pour éteindre la machine à glaçons, appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé.
 6. Une fois l'utilisation terminée, videz le réservoir à eau en retirant le bouchon d'évacuation d'eau.
- ATTENTION: Les trois premiers lots de glaçons peuvent avoir une forme et une taille irrégulières, quelle que soit la taille sélectionnée à l'aide du bouton de mode de production se trouvant sur le panneau de commande.
 - ATTENTION: Un bac à glaçons rempli de glaçons ne doit pas reposer plus d'une journée.

- ATTENTION: Changez l'eau au moins une fois par jour.
- ATTENTION: Après avoir rallumé la machine à glaçons, il peut y avoir une prise d'air dans le compresseur, ce qu'indique le voyant niveau d'eau insuffisant. Dans ce cas, appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé.
- ATTENTION: Si le compresseur se bloque (en cas de manque d'eau, de panne de courant ou s'il est complètement submergé par l'eau), le démarrage automatique est retardé de 3 minutes après que la machine a été rallumée.
- ATTENTION: Sélectionnez le mode de production de petits glaçons (S) lorsque la température ambiante est inférieure à 15°C. Lorsqu'elle est supérieure à 30°C, il est recommandé de sélectionner la grande taille de glaçons.
- ATTENTION: Lorsque le bac à glaçons est plein, retirez immédiatement le surplus de glaçons. Ne laissez pas le bac à glaçons déborder.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Avant chaque nettoyage, réglage, remplacement d'accessoires et si vous n'utilisez pas la machine, débranchez la fiche secteur et attendez que la machine atteigne la température ambiante.
- b) Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
- c) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- d) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- e) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- f) Nettoyez les orifices de ventilation à l'aide d'un pinceau et d'air comprimé.
- g) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- h) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- i) Pour nettoyer l'appareil n'utilisez que des ustensiles de nettoyage non abrasifs de qualité alimentaire. Il est interdit d'utiliser des objets tranchants ou métalliques.
- j) Ne nettoyez pas l'appareil pas avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.
- k) N'utilisez que de l'eau et du vinaigre pour nettoyer les surfaces intérieures et extérieures de la machine à glaçons.
- l) N'utilisez pas d'appareils mécaniques, électriques ou autres produits accélérant pour dégivrer la machine à glaçons.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	Macchina cubetti di ghiaccio
Modello	RCIC-2.2L
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	120
Corrente nominale [A]	1
Capacità del serbatoio dell'acqua [L]	2,2
Livello di rumore emesso [dB]	60
Classe climatica	N/SN/T/ST
Sostanza isolante	C5H10
Elemento refrigerante/quantità elemento refrigerante	R600A
Capacità del ghiaccio [L]	1,3
Dimensioni [mm]	315x375x245
Peso [kg]	9,5

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	ATTENZIONE! Presenza di sostanze comburenti!



ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!



AVVERTENZA! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio“ o „prodotto“ nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/ al <Macchina cubetti di ghiaccio>. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica! Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.

- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.



AVVERTENZA! Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.
- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro, in questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non far surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati. Dispositivi scelti correttamente e un attento utilizzo degli stessi portano a risultati migliori.
- Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- Scolleghere l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo. Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.

- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
- Non toccare parti mobili o accessori senza aver scollegato il dispositivo dall'alimentazione.
- È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- Per l'apporto di aria compressa utilizzare solamente aria. Non usare gas.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'accessorio sia installato correttamente nella macchina e il tubo sia assicurato secondo le regole e non danneggiato.
- Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- a) Non esporre il dispositivo alla luce solare e non posizionare il dispositivo in prossimità di fonti di calore.
- b) Per evitare danni al compressore, mantenere una pausa di almeno cinque minuti tra la pressione del pulsante di accensione.
- c) Utilizzare solo acqua di sorgente per creare cubetti di ghiaccio.
- Per evitare incendi e cortocircuiti, non posizionare componenti metallici o dispositivi elettrici all'interno della camera.
- Il dispositivo deve essere stoccato, utilizzato e trasportato solo orizzontalmente. È vietato inclinare il dispositivo con un'angolazione superiore a 45°.
- Utilizzare il dispositivo soltanto in ambienti chiusi.
- Non conservare sostanze esplosive all'interno del dispositivo, per esempio B. lattine contenenti gas compresso infiammabile.
- NOTA! Il dispositivo nella sua struttura contiene sostanze infiammabili. Per questo motivo, al termine del suo funzionamento, deve essere consegnato ad un centro di smaltimento specializzato.
- Fare attenzione a non danneggiare parti del dispositivo, in particolare quelle che contengono il refrigerante. Se il refrigerante entra in contatto con gli occhi, può danneggiare la vista.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

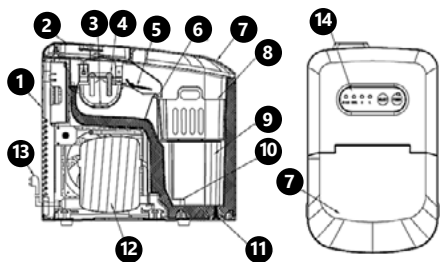
3. CONDIZIONI D'USO

La macchina per cubetti di ghiaccio è utilizzata per produrre ghiaccio a forma di cubetti in due dimensioni. Il dispositivo è adatto per l'utilizzo a casa e per applicazioni simili, come ad esempio:

- Cucine per il personale, posti di lavoro, uffici;
- Fattorie;
- Per clienti di hotel, motel e simili;
- In pensioni e piccoli bed & breakfast.

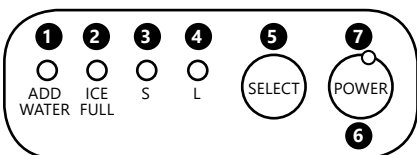
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Copertura posteriore
2. Copertura superiore
3. Serbatoio per l'acqua
4. Evaporatore
5. Vaschetta del ghiaccio
6. Sensore massima quantità di ghiaccio
7. Copertura
8. Cestino del ghiaccio
9. Serbatoio dell'acqua
10. Filtro
11. Tappo di scarico
12. Compressore
13. Cavo di alimentazione
14. Pannello di controllo

Pannello di controllo



1. Led – assenza di acqua
2. Led – livello massimo di ghiaccio
3. Led – modalità di creazione cubetti piccoli
4. Led – modalità di creazione cubetti grandi
5. Pulsante selezione modalità cubo
6. Interruttore on / off
7. Led che informa dell'accensione della macchina per cubetti di ghiaccio

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

Prima del primo utilizzo si consiglia di smontare tutte le parti e pulirle le superfici.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

Prima dell'uso

1. Dopo aver disimballato il dispositivo, verificare che non vi siano danni meccanici visibili.
2. Dopo aver posizionato la macchina per cubetti di ghiaccio nel luogo di utilizzo previsto, aprire il coperchio trasparente e lasciare il dispositivo inutilizzato per due ore.
3. Pulire il dispositivo.

Procedura di pulizia:

- Versare l'acqua nel recipiente fino al livello MAX, risciacquare, rimuovere il tappo di scarico ed eliminare l'acqua.
- Inserire il tappo di scarico.
- Collegare il dispositivo ad una fonte di alimentazione, versare l'acqua nel contenitore fino al livello MAX.
- Tenere premuto il tasto SELECT per tre secondi, il meccanismo di pulizia interna inizierà. La macchina per cubetti di ghiaccio pomperà l'acqua cinque volte per trenta secondi ogni pompaggio, dopodiché il dispositivo entra in modalità standby.
- Dopo la pulizia, rimuovere il tappo di scarico ed eliminare l'acqua.
- Inserire il tappo di scarico.

Utilizzo

1. Dopo aver collegato la macchina per cubetti di ghiaccio alla fonte di alimentazione, il dispositivo entra in modalità standby e il LED che informa del suo funzionamento si accende e lampeggia.
2. Per utilizzare la macchina per cubetti di ghiaccio, tenere premuto il pulsante di accensione/spengimento, il led che informa della sua accensione si accende senza lampeggiare.
3. Estrarre il cestello per ghiaccio, versare l'acqua non superiore al livello MAX, premere e tenere premuto l'interruttore ON / OFF.
4. Selezionare la dimensione dei cubetti di ghiaccio usando il pulsante SELECT, il led informa sulla scelta attuale della dimensione dei cubetti.
5. Per spegnere la macchina per cubetti di ghiaccio, tenere premuto il pulsante di accensione / spegnimento.
6. Al termine, svuotare il serbatoio dell'acqua estraendo il tappo di scarico.
 - NOTA: i primi tre lotti di ghiaccio possono avere forma e dimensioni irregolari, indipendentemente dalla dimensione selezionata sul pannello di controllo.
 - ATTENZIONE: il cestino per il ghiaccio dovrebbe essere riempito di ghiaccio per un tempo non superiore ad un giorno.
 - NOTA: sostituire l'acqua almeno una volta al giorno.
 - NOTA: dopo aver riacceso la macchina per cubetti di ghiaccio, il compressore potrebbe riempirsi di aria con conseguente accensione del led che indica la mancanza dell'acqua. In questo caso, premere e tenere premuto il pulsante On/ Off.
 - ATTENZIONE: se il compressore si blocca (in caso di mancanza d'acqua, allagamento o interruzione di corrente), l'avvio automatico verrà ritardato di 3 minuti dopo la riaccensione.

- NOTA: selezionare la modalità per creare piccoli cubetti di ghiaccio (S) quando la temperatura dell'ambiente è inferiore a 15°C. Quando la temperatura dell'ambiente è superiore a 30°C, si consiglia di selezionare la dimensione grande dei cubetti di ghiaccio.
- NOTA: quando il cestello del ghiaccio è pieno, rimuovere immediatamente il ghiaccio in eccesso. Non permettere al cestino del ghiaccio di traboccare.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Prima di ogni pulizia, regolazione, sostituzione degli accessori e se il dispositivo non è in uso, estrarre la spina di alimentazione e attendere che il dispositivo raggiunga la temperatura ambiente.
- b) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- c) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole. È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- e) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- f) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- g) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- h) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- i) Utilizzare utensili adatti al contatto con gli alimenti e non abrasivi. È vietato l'uso di oggetti appuntiti metallici.
- j) Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezzature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.
- k) Utilizzare solo una soluzione di acqua e aceto per pulire la superficie interna ed esterna della macchina per cubetti di ghiaccio.
- l) Non utilizzare alcun dispositivo elettrico o di altro tipo con lo scopo di accelerare il processo di scongelamento della macchina del ghiaccio.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	Dispensador de cerveza
Modelo	RCIC-2.2L
Voltaje [V ~]/Frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	120
Potencia absorbida [A]	1
Capacidad del depósito de agua [L]	2,2
Nivel de ruido emitido [dB]	60
Clase climática	N/SN/T/ST
Sustancia aislante	C5H10
Refrigerante/cantidad	R600A
Capacidad de hielo [L]	1,3
Dimensiones [mm]	315x375x245
Peso [kg]	9,5

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de sustancias inflamables!



¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a <Dispensador de cerveza>. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada/en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución! ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- e) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
- c) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- d) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!

- e) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
- f) Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
- g) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.



¡ADVERTENCIA! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente..
- c) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- d) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
- e) Se recomienda utilizar protecciones para ojos, oídos y vías respiratorias.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. Debe seleccionarse el aparato adecuado para cada aplicación y utilizarse conforme al fin para el que ha sido diseñado, para conseguir así los mejores resultados.
- b) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- c) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente. Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- d) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles

(fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.

- e) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- g) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- h) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
- i) No toque ninguna pieza o accesorio móvil a menos que el aparato haya sido desconectado de la corriente eléctrica.
- j) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- k) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- l) Utilice únicamente aire para alimentar el equipo de aire comprimido. No utilice gases.
- m) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- n) No exponga el dispositivo a la luz solar y no lo coloque cerca de fuentes de calor.
- o) Para evitar dañar el compresor, debe realizar descansos de al menos cinco minutos entre las veces que presione del botón de encendido.
- p) Para hacer hielo utilice únicamente agua de manantial.
- q) Para evitar incendios y cortocircuitos, no introduzca en la cámara componentes metálicos o dispositivos eléctricos.
- r) Para evitar incendios y cortocircuitos, no introduzca en la cámara componentes metálicos o dispositivos eléctricos
- s) Almacenar, usar y transportar el aparato solo en posición horizontal. Se prohíbe inclinar el aparato en un ángulo mayor a 45°.
- t) Uso exclusivo en áreas cerradas. No almacene sustancias explosivas en el aparato, como por ejemplo, líquidos con gases inflamables.
- u) ¡ATENCIÓN! La estructura de este dispositivo contiene sustancias inflamables. Por esa razón, una vez deje de usar el dispositivo, debe entregarlo a especialistas para que se encarguen de su desecho..
- v) Tenga cuidado de no dañar ninguna parte del aparato, sobre todo aquellas que contienen refrigerantes. Si un refrigerante entra en contacto con los ojos, puedes provocar daños severos en la vista.



¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

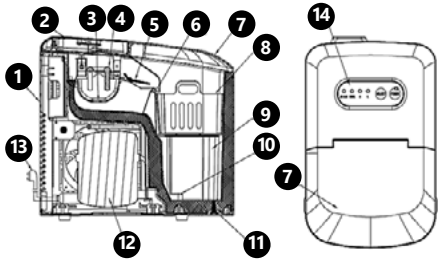
La máquina de hielo se utiliza para producir hielo en forma de cubitos de dos tamaños.

El aparato se adapta al uso doméstico y ha sido concebido para aplicaciones tales como:

- cocinas reservadas al personal de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo,
- sector agrícola,
- clientes de hoteles y albergues, entre otros,
- en pensiones y pequeños establecimientos hosteleros que ofrezcan un servicio de desayuno.

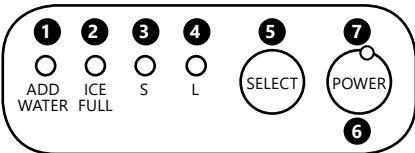
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Cubierta trasera
2. Cubierta superior
3. Bandeja de agua
4. Evaporador
5. Bandeja de hielo
6. Sensor de nivel máximo de hielo
7. Tapa
8. Cesta para el hielo
9. Depósito de agua
10. Filtro
11. Tapón de drenaje
12. Compresor
13. Cable de alimentación
14. Panel de control

Panel de control



1. Diodo – falta de agua
2. Diodo – nivel máximo de hielo
3. Diodo – modo de creación de cubitos pequeños
4. Diodo – modo de creación de cubitos grandes
5. Botón de selección de modo de creación de cubitos
6. Interruptor de encendido/apagado
7. Diodo informador del encendido de la máquina de hielo

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%.

Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo.

Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

3.3. MANEJO DEL APARATO

Antes del uso

1. Tras haber desembalado el dispositivo, compruebe que no tenga daños mecánicos visibles.
2. Después de colocar la máquina de hielo en el lugar de uso previsto, abra la tapa transparente y deje el dispositivo sin usar durante dos horas.
3. Limpie el dispositivo.

Procedimiento de limpieza:

- Vierta agua en el depósito de agua hasta el nivel MAX, enjuague y, posteriormente, retire el tapón de drenaje y quite el agua.
- Coloque el tapón de drenaje
- Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación, llene el depósito de agua con agua hasta el nivel MAX.
- Pulse y mantenga presionado el botón SELECT durante tres segundos, se iniciará el mecanismo de limpieza interno. La máquina de hielo bombea el agua cinco veces durante treinta segundos. Seguidamente, el dispositivo entra en modo de espera
- Después de limpiar, retire el tapón de drenaje y extraiga el agua.
- Inserte el tapón de drenaje.

Uso

1. Tras haber sido conectada a una fuente de energía, la máquina de hielo entra en el modo de espera, un diodo que informa sobre el encendido de la máquina se iluminará y parpadeará.
2. Para utilizar la máquina de hielo debe pulsar y mantener el botón de encendido/apagado, el diodo que informa sobre el encendido de la máquina estará encendido, pero dejará de parpadear.
3. Saque la cesta para el hielo, vierta agua sin superar el nivel MAX, pulse y mantenga presionado el botón de encendido/apagado.
4. Seleccione el tamaño del cubito de hielo utilizando el botón SELECT, el diodo informará sobre el tamaño de hielo seleccionado.
5. Para apagar la máquina de hielo, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado.
6. Al terminar, extraiga el agua del depósito retirando el tapón de drenaje.
 - ATENCIÓN: Los tres primeros lotes de hielo pueden tener forma y tamaño irregular, independientemente del tamaño seleccionado en el panel de control.
 - ATENCIÓN: La cesta para el hielo no debe permanecer llena más de un día.
 - ATENCIÓN: Reemplace el agua al menos una vez al día.
 - ATENCIÓN: Al encender de nuevo la máquina, el compresor puede hiperventilarse, le avisará del esto el diodo que informa sobre la falta de agua. En este caso, debe mantener pulsado el botón de encendido/apagado.

- ATENCIÓN: Si el compresor se bloquea (en caso de falta de agua, estar inundado o corte de energía), el inicio automático se retrasará 3 minutos después de encender de nuevo la máquina.
- ATENCIÓN: Debe seleccionar el modo de cubitos pequeños (S) si la temperatura ambiente es inferior a 15°C. Si la temperatura ambiente es superior a 30°C, se recomienda seleccionar el tamaño grande.
- ATENCIÓN: Si la cesta para el hielo estuviera llena, debe retirar el exceso de hielo inmediatamente. No deje que la cesta se desborde.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de cada limpieza, ajuste, cambio de accesorios o si el dispositivo no estuviera en uso, debe desenchufar el cable de alimentación y esperar a que el dispositivo alcance la temperatura ambiente.
- Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
- En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.
- Se deben usar productos de limpieza aptos para el contacto con alimentos y que no rayen la superficie. Está prohibido utilizar objetos afilados y de metal.
- No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.
- Para la limpieza del interior y del exterior de la máquina de hielo, utilice solo una solución de agua y vinagre.
- Para descongelar la máquina de hielo no utilice ningún dispositivo mecánico, electrónico ni cualquier otro que acelere la descongelación.



NAMEPLATE TRANSLATIONS

NOTES/NOTIZIEN

1	Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU	
2	Product Name: Ice Cube Machine	
3	Model: RCIC-2.2L	
4	Voltage / Frequency: 230 V~ / 50 Hz	
5	Power: 120 W	
6	Water Tank Capacity: 2.2 L	
7	Climate Class: SN/N	
8	Refrigerant: R600a (21 g)	
9	Foaming Material: C ₆ H ₁₀	
10	Production Year:	
11	Serial No.:	
Design Made In Germany expondo.de		

	1	2	3	4	5	6
DE	Hersteller	Produktname	Modell	Nennspannung/ Frequenz	Nennleistung	Wassertankka- pazität
EN	Manufacturer	Product Name	Model	Voltage/Frequency	Rated Power	Water Tank Capacity
PL	Producent	Nazwa produktu	Model	Napięcie zasilania/ częstotliwość	Moc znamionowa	Pojemność zbiornika na wodę
CZ	Výrobce	Název výrobku	Model	Jmenovité napětí napájení/Frekvence	Jmenovitý výkon	Kapacita nádrže na vodu
FR	Fabriquant	Nom du produit	Modèle	Tension nominale/ Fréquence	Puissance nominale	Capacité du réservoir à eau
IT	Produttore	Nome del prodotto	Modello	Tensione nominale/ Frequenza	Potenza nominale	Capacità del serbatoio dell'acqua
ES	Fabricante	Nombre del producto	Modelo	Voltaje/Frecuencia	Potencia nominal	Capacidad del depósito de agua
	7	8	9	10	11	
DE	Klimaklasse	Isolierende Substanz	Kältemittel/ Kältemittelmenge	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	
EN	Climate Class	Refrigerant	Foaming Material	Production Year	Serial No.	
PL	Klasa Klimatyczne	Czynnik Chłodzący	Substancja Izolująca	Rok produkcji	Numer serii	
CZ	Klimatická třída	Chladivo/ Náplň chladiva	Izolační látka	Rok výroby	Sériové číslo	
FR	Classe climatique	Fluide frigorigène	Substance isolante	Année de production	Numéro de série	
IT	Classe climatica	Elemento refrigerante/ quantità elemento refrigerante	Sostanza isolante	Anno di produzione	Numero di serie	
ES	Clase climática	Refrigerante/ cantidad	Sustancia aislante	Año de producción	Número de serie	

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de